



**Nauicula siue speculum fatuoru[m] Prestantissimi  
sacraru[m] literaru[m]**

**Geiler von Kaysersberg, Johannes**

**Argentorati, 24. Jan. 1513**

71 Sordido[rum] (wüst narren) Nole. Turpia facere: turpes gestus  
exercere: turpia loqui.

---

[urn:nbn:de:hbz:466:1-70346](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-70346)

## Sordidorum

na. Sicut nouacula acuta fecisti dolū. Vere nouacula acuta: radūte  
em linguis suis apices de lris z instrumētis: p̄tra talia loq̄ntes z scrib̄  
bētes: z etiā foramina (vt aliq̄n de semetip̄is iactāt) p̄ eadē loq̄ntes/ q̄si  
nouacula essent rup̄ta z scissa: eradūt deniq̄ pecunias vsq̄ ad cutē: et  
q̄diu sperāt se aliq̄d abrasum ire/ tād̄iu plōgant cām: q̄ spe cessante/ cā  
z nō an̄ finit̄. Tum q̄nto p̄pter sc̄tōz exēpla/ factor̄ z dictōz. Clamat  
dñs: Si q̄s vult tecū p̄tēdere in iudicio z tollere tunicā: da ei z palliū.  
Et Paul⁹. Cur nō fraudē magis patimini: Et cur hec oīa: p̄tē pacē  
quā optauit Eb̄is discipulis suis seruādā. Nesciebant duo cremite liti  
gare/ ponētes tegulam in medio: iussitq̄ alter alter dicere/ mea est zē.  
Eūz vn⁹ diceret: later me⁹. Rēdit alter: si tu⁹ est/ tolle eū. Itaq̄ sine  
lite discesserūt/ p̄tendere nesciētes. Clamat itēz Paulus. ij. Ephe. v.  
Videte quō caute ambuletis: nō q̄si insipiētes/ s̄ q̄si sapiētes redimen  
tes tps: qm̄ dies mali sunt. Redime tps o fr̄at: noli p̄tēdere z tps liti  
gys occupare: qd̄ p̄ exercitio bonoz opez erpendēdū ē/ p̄tēdo/ medi  
tādo/ orādo. Redime tps futur⁹ o fr̄at: i. tps oportunitatē ad vacādū  
z seruēdū deo/ etiā cū incōmodo tp̄ali. Temp⁹ redimit q̄ dat de suo vt  
vacet deo. Redime tps p̄teritū tanq̄ chaz z p̄ciosum. i. redime in vno  
tpe qd̄ min⁹ fecisti in alio. Sic fac: z noli fieri imprudēs z fatu⁹: vt p̄  
p̄seruādo tp̄ali bono p̄das eternū: p̄ obulo florenū. Clama cū sapiēte  
David: Redime me a calūnijs hoim/ vt custodiā mādāta tua. A calū  
nijs inq̄: q̄ fieri solent seruis dei a malis z litigiosis in iudicio p̄tendē  
tibus. Rogemus dñm.

### Dñica. xx. Festo Simonis et Jude.

Stultoz infinitus est numerus. Ec̄s. j. Euangelium de dñica.  
**S**ptuagesima p̄ma turba stultoz est: sordidoz z turpium:  
(wieß/grob/vnschaffen narre) q̄ h̄bis vtunt̄ turpib⁹/morib⁹  
bus z factis (vō wießten wortē/wyßen vnd wercken) Plane  
plena sunt oīa loca his fatuis: z etiā inter p̄mores numeran  
tur in curijs p̄ncipū z ciuitatū. Sed dicitis: z cur hi poti⁹ q̄ alij appellā  
tur turpes/sordidi/ q̄ de luxuria z gula loquunt̄ z eis indulgēt: cū in q̄  
libet pctō sit turpitudine z sordēs: Dic quō sunt pctōres turpes z sordi  
di: Si s̄ scire volueris: vidēdū erit p̄mo qd̄ pulchr⁹/ qd̄ pur⁹/ qd̄ subri  
le: deinde facile scire poterimus qd̄ turpe/ qd̄ sordidū z grossum. Cap  
amus p̄mo de pulchritudine. Dicit Serson sup Maḡt. q̄ differūt for  
mositas/pulchritudo z decor. Formositas in figura est: pulchritudo  
in colore: decor aut̄ in viuacitate: z oīa hec dicunt̄ speciositas: exēpluz  
in imagine ponit. Sic aīe formositas est in trib⁹ potētij: pulchritudo  
in ḡfa/donis z vtutib⁹: decor vō in exercitio taliū. Ec̄ōtrario igit̄ tur  
pitudine aīe/ in p̄uatōe hoz z eoz p̄rio: pura in p̄uatōe ḡfaz z vtutū: in  
p̄uatōe actiū bonoz: maxime aut̄ in p̄rijs. s. vitij z pctis. Porro de

puritate. Pur est qđ est impmixtū viliori: p pctm̄ autē homo amore tā  
git tpalia q̄ sunt viliora: z ḡ efficiť impur⁹. Sentit̄ autē hoc siue p̄side  
rat̄ maxime in factis carnalib⁹/gula z luxuria: sordidū ḡ efficiūt etiam  
ad lřam. Vide. ij. ij. de effectu fidei z cecitate z ebetudine. De subtilita  
te: illud subtile est in pposito/a q̄ abrasum est oē imprinēs. Grossuz ecō  
trario qđ inuolutū manet: z pctā obuoluūt aim z grauāt/p̄cipue cars  
nalia q̄ ad inferiora maxime trahūt z submergūt: sed z hebetē vt dictū  
est efficiūt/nō potētē penetrare sic subtile: sunt em̄ obtusi/nō tenues in  
tellectu. Sed hec missa faciam⁹ dicētes breuiter: q̄ trib⁹ nolīs p̄nt̄ di  
nosci/manifestis admodū. Prima est turpia loq̄. Scđa turpes hīc ge  
stus. Tertia turpia facta. Prosequimur hec incipiētes ab vltimo.

Prima nola est: turpia facere. Prob̄ qđ turpia bi fatui p̄mittunt/q̄ **B**  
turpe est dicere/in gula/in luxuria etiā in statu matrimoniali: vbi sibi  
oīa licere putāt. Disce frater modestiā in talib⁹/quā te frequēter docui:  
Sint tibi dū actui carnali intēdere vis/bi q̄ttuor fines pposito: q̄b⁹ lz/  
z oīs nō: qz extra hec est aliqñ veniale/aliqñ mortale/aliqñ indifferēs.

Sit ppter reddēdū debitū: z est actus iusticie. Prop̄ plem educan **J**  
dā Ebri⁹: z est actus latric. Propter vitādā fornicatōem in vxore: z ē **z**  
act⁹ charitatis. Propter vitādā incōtinētiā in se: z est nullū pctm̄ **z**  
fm̄ Petz de Pa. Si ppter solā libidinē/infra tñ limites matrimonij/  
est pctm̄ veniale: si extra/mortale est. **4**

Scđa nola est: turpes gestus exercere/ructare/vomere/saliuare/cla  
mare/cantare turpia: q̄ tñ in puitio Didonis a Erito Jopa vitata fue  
re. Erepit⁹ dare/cacare/z alia eiusmodi innumera: q̄ omnia experiūt  
vxores a viris ebriosis. Itē in luxuria: pudēda ppria/posteriora/z ca  
q̄ natura fecit in loco abdito detegere: oscula turpia: ita vt vez fiat qđ  
d̄t Saryne⁹: Juguinis q̄ capitis q̄ sint discrimina nescit. Clamat con  
tra hec Apl⁹: Fornicatio z oīs immūditia nec noiet̄ in vobis/sicut de  
cet sc̄tōs: neqz turpitude. Si nō noīari: minus facere zē. Sint oīa res  
gulata rōne: viue aptis ianuis: vt sis sp̄ eq̄ ppositus in puato z publi  
co: vt nihil turpe audiat̄ aut videri possit/etiā a curioso z occulto ob  
seruatore: vt inuit Seneca.

Tertia nola est: turpia loq̄. s. de actib⁹ venereis/de pudēdis/z alijs  
q̄ natura in abdito retrusit. Sed dicis: Nihil mali cogitamus: s; lu  
dētes sic loq̄mur z ad alioz solatiū. Dic qđo quō mala loq̄ posses/misi  
mala cogitares: Nōne cogitatio loq̄lam pcedit/an forsitā dum loq̄ris  
dormis: Ex abūdātia cordis os loq̄t̄: ait dñs. Eticqz olla bulliens oñ **B**  
dit qđ sit in fundo: itaqz p̄denat te os tuū: z ex ore tuo te iudico serue  
nequā/cū Cassiodoro: q̄ ait: Vlis scire q̄le cor frater tu⁹ habeat/attēde  
vñ libenter z frequēter loq̄t̄: qz ex abūdātia cordis os loq̄t̄: folia z rami  
oñ sunt arboris z radicis p̄ditōem: z Facies est testis q̄les intrinsecus  
estis zē. Itaqz si mala z turpia loq̄ris/nō crederim tibi qz cor bonū z

## Bordidiorum

babeas et pup. Sed esto non tamen peccato quod malum non cogites: alijs tamen magis  
lax cogitationum venenarum, peccatis: et culpe peccatis non sine tua culpa occasi  
one: semina pessima o seminator diaboli in cordibus audientium per verba  
turpia feminas: ex quibus in posterum mala crescunt opera. Nimirum ex talibus cogi  
tationibus illis: ex talibus verbis impudicis procedunt operatores. Aperte dixit de talibus  
libro Ps. Sepulchrum patens est guttur eorum: liguis suis dolose etc. Vere se  
pulchrum plenum cadaveribus fedis et fetidis mortuorum verborum fetentium: se  
pulchrum os eorum non clausum: unde fetor exit ad infectionem aliorum. Vidit h  
Paulus. i. Cor. v. Corrupti bonos mores colloquia prava. Recte et  
aperte in vulgari theutonico appellant tales (schamper/schander) qua  
si parientes siue gignentes scandalum: quia alijs prebent occasionem ruine (sic  
geberent schand) Serpit enim ut cancer eorum sermo ad alios: sicut alibi dicit  
idem Aplos. Cancer morbo non sistit: sed serpit: sicut et cancer piscis repit:  
huic autem si resistit: retrahit se et regreditur. Sic si resistis turpi loquuti  
3 faciei saltim tristitia retrahit se cessans. Sicut ventus aequo dissipat pluviam  
as: sic facies tristis linguam detrahentem. adde: et turpiter loquentem. Si autem  
3 arriseris eum: peccat. Itaque primo nocet tua locutio: etiam si non tibi: quod  
tamen non crediderim: ut dixi. Et cur ita? Ideo: quia dicit Seneca. Turpia ne dix  
xeris: paulatim enim per verba pudor deiecit. Defecit plane dicentem ipsum  
verbum turpe. Sicut limax quocumque serpit post se defecationem derelinquit:  
instar humoris salivialis: serpit etiam in altissimas arbores in capite vitis.  
Et verba hec turpia etiam altas mentes defecant et rationis apicem. Dissuade  
frater: ne defecaris: profertur etiam in ea parte corporis cui maxime feditas  
discouent: os loquor tuum. Noli esse instar porci: quod fediora ore suo vol  
uit stercorea omnia floribus prauis: et tu non ut sus lutum: sed margaritas  
4 mudoque verborum ore prorepta et reuolue. Sed ais: Pro solatio aliorum  
dico: ut risum: puocem: inde amor: laudor: potus mihi exhibet: ut utrumque  
dicam inuitor: dicunt quia invidiosus sum eis quasi lutina (besser dan ein lurtich  
trib gut schwenck: kurtzweilig) Dicit de me? scis ne quid sis? Tu es qua  
driga hec et auriga: quod vehis et canis: et cum gaudio ad inferna ducis quos  
(mit den guten schwencken) subuertis (vntwyrffest) in paludem peccatorum  
mortalium: unde ad eternam damnationem descendunt (das seint dine gute  
schwenck) Tu fur es damnosissimus: tempus enim quo nihil preciosius est in  
ter transitoria: furaris hominibus. Consolator eorum: quod laborant in seruitio dia  
boli: releuas falsis recreacionibus labores eorum: quod vadunt in infernum: ne defici  
ant in via. Habes iam (wie kurtzweilig du syest: unde wie guter ding)  
et quilibet sis lutina. Adde quod summa sis cum quod ludit diabolus: ad risum homines  
excitat. Non tamen omnium consolator: sed solum malorum: bonorum vero molestator. Vide  
in summa predicti locutio. xx. vbi et multa alia huic proposito apta reperies.  
§ Habes ecce o frater cur laudaris: quia solatiu prestat socijs: quia tibi quomodo  
dum: ut instrumentu fias diaboli: quod tibi tandem etiam mercedem dignam prestat  
bit: ut ludibriu fias omnium infernalium gentium. Quomodo prigit duobus

# Turba. LXXII XXIII

sacerdoti z iudici cuiusdā loci: q̄ pp̄ sua turpia v̄ba in p̄sentia cuiusdā  
feti p̄ eosdē deprompta grauter crāt a deo puniti: oculos em̄ pdidit  
sacerdos: genitalia iudici putrefacta. Vide in speculo exēploꝝ dist. iij.  
exemplo. xx vij. Rogemus dñm.

## Dñica. xxij. Festo beati Martini.

Ecce sacerdos magnus q̄ in dieb̄ suis placuit deo. Euāge. de dñica. z

In fine euāgelij sup̄ v̄bo: De cordib̄ vestris/adde. Nota v̄bum de  
cordib̄. Debet homo dimittere p̄mo corde/facie nō subtrahēdo ei vi  
sum/que p̄tūmelias nō inferēdo/manu nō offendēdo z felle. Hoc ei bo  
nū est z p̄fectū: nō tñ sup̄est in p̄tate nostra: q̄ sensualitas nō despotice  
subest rōi. Quidā nāq̄ remittūt de manib̄ (Ich hab̄ v̄ der hant ges  
bē) s̄ nō de cordib̄ (vō bendē: aber nit von hertzen) Nō vis ei inferre  
malū/s̄ velle. Quidā de manib̄/s̄ nō de facie: q̄ zñ nō facto/morib̄  
tñ te vindicas: subtrahis ei visum/aut obliq̄s oculis intucris: sciūt q̄  
dam alijs maledicere oculis. Remittere de facie est arridere: s̄ aliquā  
do putas esse risum: z in vitate rictus est. Alij nō remittūt de ore/ sed  
decrabūt: p̄tūmelias inferūt. Remitte de his oib̄ p̄mo: sed z de cor  
de: s̄ est qd̄ deponas rancorē de corde/ q̄uis manet in felle: s̄ tūc fit/ cū  
q̄uis sensualitas sit grauata z p̄mota maneat/ rō tñ nō p̄sentit: tūc de  
corde. i. volūrate z arbitrio libero remittis/ q̄uis nō de felle. i. sensualis  
tate: z h̄ sufficit: q̄ in p̄tate tua p̄mū ē/ nō secūdū. Et sic poteris orare  
sine dāno: Dimitte nobis debita n̄ra/ sicut z nos di. zc. fm̄ intellectum  
Berfonis. Et tātū de euāgelio. Ecce sacerdos magnus. Ipe est beus  
Martinus. Vere magnus: de q̄ multa occurrerēt dicēda/ sicut z qdā di  
cam. Interferā aut̄ turbā stultoꝝ.

**S**ptuagesimasecūda turba est fatuoꝝ spiritualiū (geist nar  
re) q̄ ordine debito succedit: quā hodie expedire statui: z nō  
incōgrue/ in festo tā magni z sapiētissimi sacerdotis z mo  
nachi. Sūt aut̄ hi fatui spūales illi q̄ errāt vel in ingressu/  
vel p̄gressu spūalis status. Et p̄nt dinosci quattuor nolis: sint ecclesia  
fici aut̄ religiosi.

Prima nola est: spūalem statū male intendere. Ipi videlz q̄ ingredi  
intēdunt statū spūalem nō debita intētōe. Et q̄ est inq̄s debita intētō  
inrandi statū spūalem: Hec est: vt in eo statu melius z p̄fectius tūc  
usq̄ possit deo seruire/ z aie sue salutē p̄curare/ volūtatēq̄ dei p̄ficere.  
Dū hō cogitat quēadmodū seculū sit piculosum: z q̄ natura sua ē fra  
gilis: q̄q̄ in seculo sunt multe occasiones hoiez a dei seruitio retrahē  
di z ad pctm̄ trahēdi: ecōtrario at̄ q̄ clerici in sacris ordib̄ p̄stituti z vi  
ri religiosi pl̄ a malis elōgant: z forti⁹ deo p̄ vorū p̄tinētē (q̄ in ordi  
natōe emittūt) appropinquant. Et igit̄ hec om̄ia pctōꝝ mala z occasis